



CABEZAL TERMOSTÁTICO INTELIGENTE

*Smart radiator thermostat
Cabeça termostática inteligente*

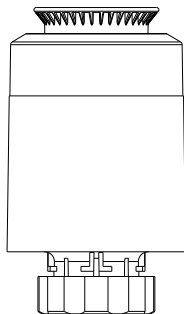


REF. 401307G



REF. 401317G
(STARTER PACK)





Tu cabezal termostático inteligente reemplaza a la válvula termostática de tu radiador y te permite controlar tu calefacción remotamente con la App Garza o tu asistente de voz Google o Alexa.

Sigue estas instrucciones para su instalación. Si necesitas asistencia no dudes en contactar con customer@garza.es o visitar nuestro portal del conocimiento en customer.garza.es

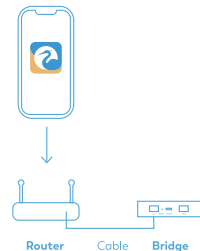
ES CABEZAL TERMOSTÁTICO INTELIGENTE

¿Qué necesitas para su instalación?

- Un radiador con válvula termostática automática (No sirven las válvulas manuales).
- Un adaptador de rosca para emparejar la válvula con el cabezal. Los adaptadores más comunes vienen incluidos, pero si tu radiador no fuera compatible con ninguna rosca contáctanos en customer@garza.es
- Un Bridge a internet para sincronizar el cabezal con el router. Recomendamos el uso del Bridge Zigbee de Garza (se incluye en el Starter Kit). Pero hay otros compatibles.
- Dos pilas AA para alimentar el cabezal (vienen incluidas).

¿Cómo funciona?

- Con el Bridge conectado a tu router se crea una red de radio (Zigbee) que permite controlar de forma remota la válvula termostática de tu radiador. Puedes conectar tantas válvulas como desees y accionarlas desde la App Garza Smart o mediante tu asistente de voz (Alexa, Google).

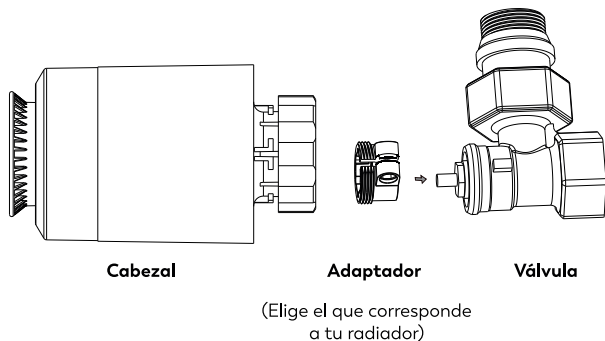


- Detecta la temperatura ambiente de cada habitación y, en función de la temperatura seleccionada, el mecanismo abrirá o cerrará el paso del agua al radiador, con lo que ahorrarás hasta un 25% del gasto en calefacción.

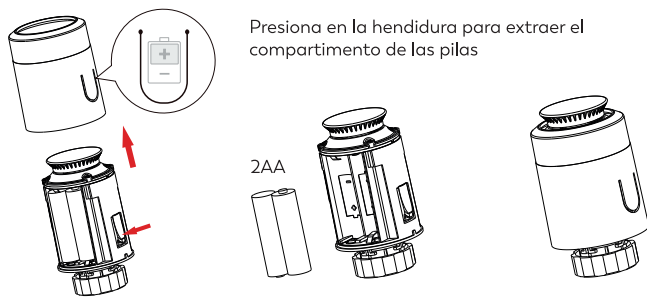
Radio
Frecuencia



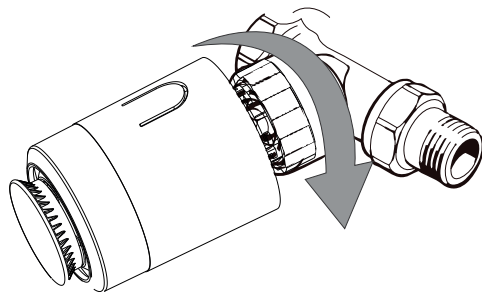
INSTALACIÓN DEL CABEZAL



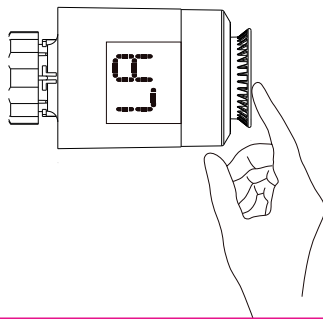
1. Introduce las pilas



2. Enrosca el cabezal con la válvula mediante el adaptador



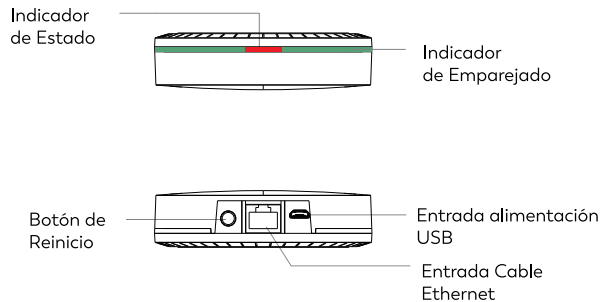
3. Presiona el botón giratorio brevemente. Verás en la pantalla parpadear la palabra "LA". El dispositivo se quedará configurado con las opciones por defecto



INSTALACIÓN DEL BRIDGE GARZA (INCLUIDO EN STARTER KIT)

LA INSTALACIÓN DEL BRIDGE ES NECESARIA PARA SINCRONIZAR EL CABEZAL TERMOSTÁTICO CON LA APP DE GARZA Y TU ASISTENTE DE VOZ

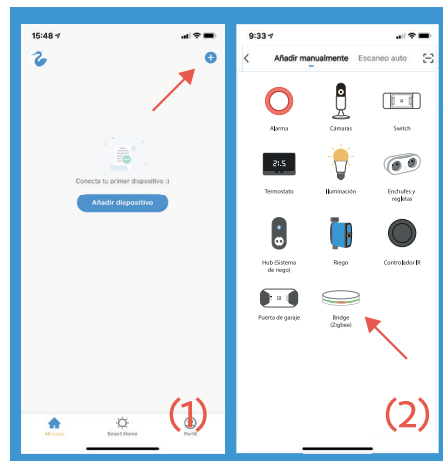
1. Conecta el bridge a la corriente mediante su alimentación USB.
2. Conecta el cable Ethernet al router. (para más información consulta nuestro canal de Youtube o base de conocimiento en customer.garza.es)



SINCRONIZACIÓN DEL BRIDGE CON TU APP GARZA

Descarga la APP Garza Smart y crea un usuario. Esto lo podrás hacer desde la APP Store o Play Store haciendo una búsqueda de "Garza Smart".

- (1) Abre la aplicación y desde el menú "Mi Casa" pulsa el botón (+) que está arriba a la derecha
- (2) Elige el producto "Bridge Zigbee"
- (3) Sigue las instrucciones de la APP



SINCRONIZACIÓN DEL CABEZAL

En el menú de la App Garza asegúrate de estar en el apartado “Mi casa”. Entra en tu Bridge desde donde podrás añadir nuevos dispositivos, entre ellos tu cabezal termostático.

Ahora en tu cabezal termostático:

(1) Gira el botón rotatorio hasta que aparezca OF

(2) Pulsa el botón rotatorio de tu cabezal hasta que en la pantalla salga “--”

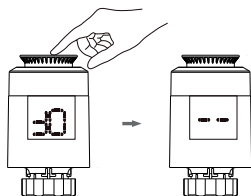
(3) En tu móvil, desde el menú del Bridge, pulsa en “Agregar Dispositivos” y después en “Led Ya Parpadea” o “Continuar”

(4) Espera unos segundos mientras el Bridge hace la búsqueda del cabezal. Entonces en la pantalla del cabezal aparecerá “PA”. Esto indica que la sincronización se ha efectuado correctamente

(5) En la App tendrás la opción de elegir el nombre de tu cabezal. Por ejemplo: “Radiador de la cocina”

** Ante cualquier dificultad no dudes en contactar a customer@garza.es o visitar nuestro portal del conocimiento en customer.garza.es*

Con el cabezal instalado y configurado. Puedes controlar la temperatura de tu radiador desde cualquier lugar en la App Garza. La forma más sencilla es utilizando los botones  



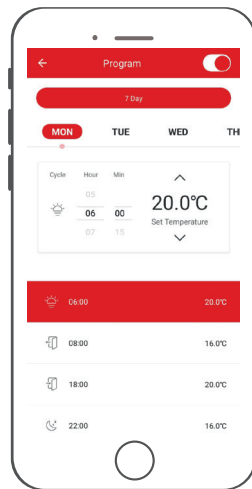
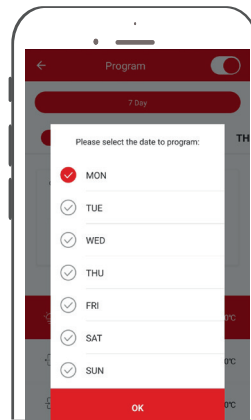
OPCIONES DE PROGRAMACIÓN

Veamos un ejemplo de funcionamiento mediante programación.

1. Elige la opción de programación



2. Selecciona el botón “7 días”. Ahora por cada día de la semana podrás elegir la hora de encendido y apagado así como la temperatura.



* Si necesitas estar fuera de casa por un tiempo prolongado utiliza la opción “Away”; Esto mantendrá todas tus configuraciones a 16°C



OPCIONES DE CONFIGURACIÓN

Función de Ventana Abierta

Si la ventanata está abierta y la temperatura cae bruscamente 6°C en un periodo de 4 minutos el cabezal cerrará la válvula y mostrará "OP" en su pantalla. Si se cierra la ventana y la temperatura de la habitación se incrementa en 2°C, el cabezal volverá a operar.

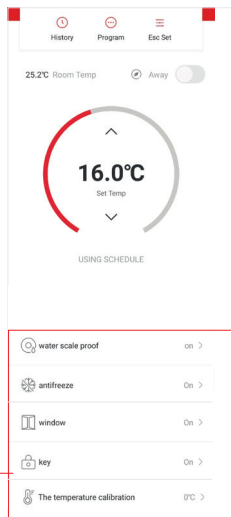
Función Anti-Óxido

Si el radiador está sin funcionar durante dos semanas o más puede dañarse o atascarse por óxido o cal. Por ello el cabezal abrirá la válvula y la hará funcionar por 20 segundos cada dos semanas. La pantalla mostrará "A5".

Función de bloqueo para niños

Si se presiona el botón rotatorio durante unos segundos se activará la opción de bloqueo para niños, mostrando en la pantalla "LC". Si se vuelve a presionar el botón unos 10 segundos volverá a estar desbloqueado.

Parámetros
por defecto



OPCIONES DE CONFIGURACIÓN

Función Anti-Congelación

Esta función abre la válvula cuando la temperatura baja de 5°C. Cuando la temperatura sube hasta los 8°C, la válvula se vuelve a cerrar. La pantalla del cabezal mostrará .

Alarma

Durante su funcionamiento normal.

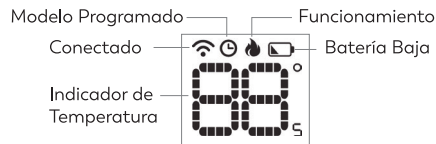
Si el sensor NTC sufre daños, se mostrará "ER"

Aviso de Batería Baja

Cuando la pila del cabezal se esté agotando mostrará

Sobreescribir temporalmente

Durante una programación pre-establecida, si se quiere modificar la temperatura de forma manual, se puede girar el botón rotatorio. La nueva configuración manual permanecerá hasta el fin del periodo de la programación



SINCRONIZACIÓN CON ALEXA | OK GOOGLE

Desde la App de Alexa | OK Google podrás buscar la Skill Garza Smart. Después de instalarla deberás introducir tus datos de log-in de la aplicación Garza.

Para más información consulta nuestro portal del conocimiento en customer.garza.es

Algunos comandos de voz:

- Enciende la habitación
- Sube la temperatura 1 grado
- Pon la habitación a 16 grados

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: pilas 2AA (No uses pilas recargables)

Tiempo medio de duración de las pilas: 1 año

Rango de precisión: 0.5°C

Rango de medición de temperatura: 0°C ~ 50°C

Rango de operación de temperatura: 5°C ~ 30°C

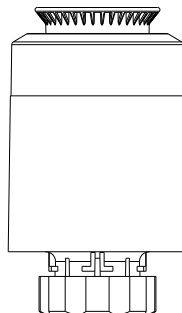
Temperatura de transporte y conservación: -10°C ~ 60°C

Rango de transmisión de señal Zigbee: 30 metros

Pantalla: Led

IP: 21

Conexión: M30x1.5mm



Garantía

Este producto tiene una garantía de 3 años.

Cualquier daño o desperfecto causado por una persona, o un uso indebido del dispositivo, anularán inmediatamente la garantía del producto.

Protección Medioambiental

Los productos eléctricos no deben tirarse junto con los desechos domésticos, deben llevarse a un punto ecológico comunitario de recogida de este tipo de materiales, de acuerdo con la legislación local. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su local. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su vendedor, para que le aconsejen sobre el reciclaje. El material de embalaje es reciclable. Deshágase del embalaje de manera ecológica y de forma que el servicio de recogida pueda acceder fácilmente al material reciclable.

The Smart Radiator Thermostat replaces thermostatic valves and lets you control your heating system remotely with the Garza App.

If you need any help please contact customer@garza.es or visit our knowledge base at [customer.garza.es](https://www.garza.es/knowledge-base) (Available in English soon)

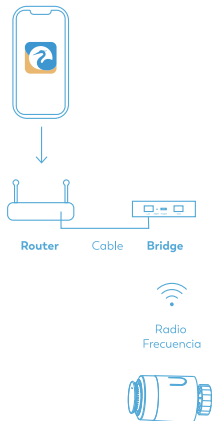
EN SMART THERMOSTAT RADIATOR

Tools and Equipment Needed for Installation

- A heating radiator with thermostatic valve.
- A radiator adapter. If your valve adapter is not included, please, contact us at customer@garza.es
- A Zigbee internet Bridge (Included within Starter Kit)
- 2 AA Batteries (Included)

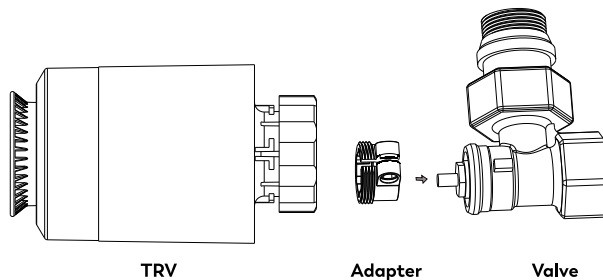
How does it work?

- With the Bridge connected to your router, a Zigbee net is created that allows to control remotely the thermostatic valve of your radiator. You can connect as many valves as you want and manage them through the Garza Smart App or through the voice assistant (Alexa, Google).



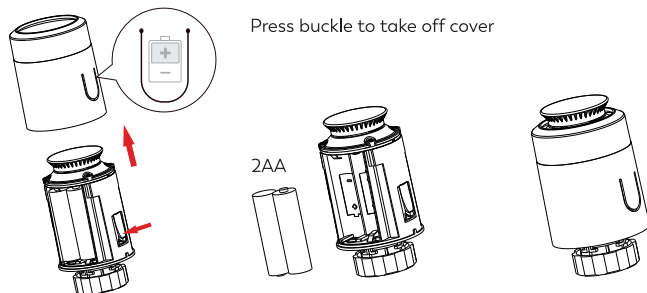
- It detects the ambience temperature of each room and according to the chosen temperature, it opens or closes the water flow to the radiator, thanks to this you can save up to 25% of your heating costs.

THERMOSTAT INSTALLATION

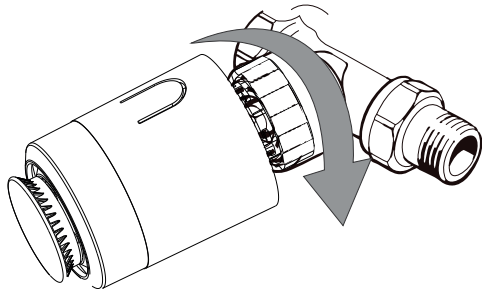


(pick the one that adapts to your valve)

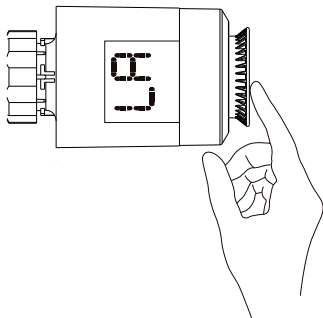
1. Put battery in battery compartment



2. Install TRV tighten the copper ring



3. Press button on rotatory plate lightly, it would flash "LA" TRV will match valve stroker, if match successfully, will active initial setting.

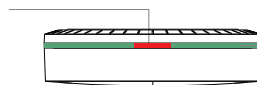


BRIDGE INSTALLATION (INCLUDED IN STARTER KIT)

THE STARTER KIT INCLUDES THE GARZA INTERNET BRIDGE, WHICH IS CONNECTED TO YOUR ROUTER. THIS CONNECTS YOUR SMART RADIATOR THERMOSTAT TO THE INTERNET. THE BRIDGE IS NEEDED FOR YOUR THERMOSTAT BE SET UP AND FUNCTIONAL

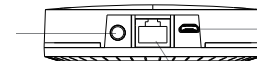
1. Connect your Bridge to the power supply via USB
2. Connect it's ethernet cable to your router

Status
indicator



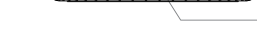
Pairing
indicator

Reset
button



USB power

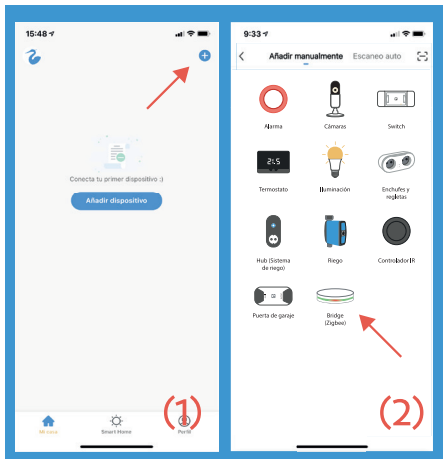
Ethernet connection



SYNC THE BRIDGE

Download Garza App in the APP Store or Play Store.

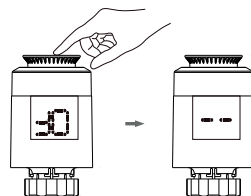
- (1) Open the app from the menu "My Home" (available in multilingual soon). Press (+) in the upper right corner
- (2) Choose "Bridge Zigbee"
- (3) Follow the instructions in the App.



THERMOSTAT SET UP

From the App menu "My home" tap in your bridge device.
Now from your Thermostat:

- (1) For thermostat: in "OF" state.
- (2) Long press rotatory plate until the screen show "--".
- (3) Click "Add subdevice" to enter the device list.
- (4) Click "Led already blink". Search device wait a few seconds until the TRV appears "PA"
- (5) Select the type of device you want to add (TRV - Thermostat) and click done

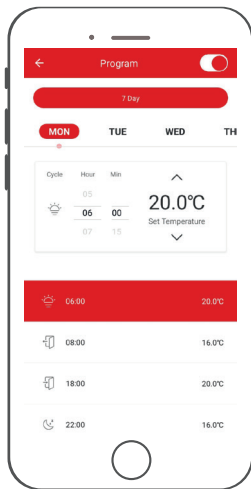


** If you have any difficulties, do not hesitate to contact customer@garza.es or visit our knowledge portal at customer.garza.es*

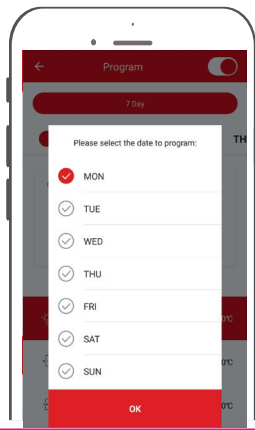
After your thermostat is added successfully, we can control the device through the Garza APP. The easiest way to control the heater temperature is ▼ ▲

PROGRAMMING SETTING

1. Click the programming to enter the programming interface
2. Select the period of time of 7-day programming, press up or down to set temperatures in the different periods of time.
3. Enter the programming interface and then click the 7 day key
4. Click the date to be edited and confirm it.



* If you need to stay out temporarily:
The temperature can remain at 16°C, the energy-saving icon turns green and is on



PROGRAMMING SETTING



Open window function

When using radiator for heating, if the window is opened, when room temperature drops 6°C in 4 minutes, TRV will close valve automatically, display will show "OP", when window is closed, meanwhile room temperature increase 2°C, TRV will open valve automatic, back to operation mode.



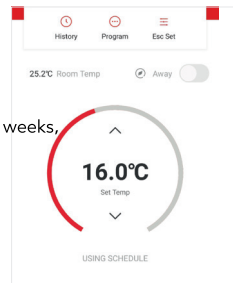
Anti-scale function

If radiator is not opened within two weeks or for a long time it will let valve clogged due to scale, radiator will be damaged. In order to let radiator to use normally, TRV will open valve running 20 seconds every two weeks, display will show "A5", when run finished will recovery running condition.

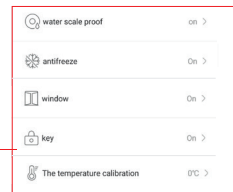


Child lock function

In order to prevent TRV setting from children, it could activate child lock function by long press rotary plate until display show ". Long press rotary plate again over 10s to unlock.



By default



PROGRAMMING SETTING



Anti-freezing function

In the power off state, the screen show "❄"

Anti-freezing function: the valve will be opened when the temperature is below 5°C, when the temperature rises to 8°C, the valve will be closed.



Alarm

In the normal operation range: NTC sensor damage, display: ER



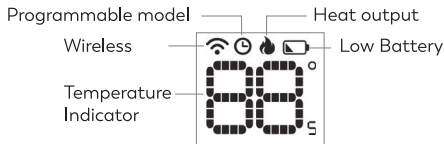
Low power alarm

When the battery voltage is extremely low, display the alarm symbol remind that the user shall replace battery.



Temporarily override

When in programming mode, if you want to change the current programming temperature manually, please rotate the rotary plate to adjust the temperature you want to set, and the temperature will remain until the current programming time end of the period.



VOICE ASSISTANT

You can link you Garza App to Alexa or OK Google by installing Garza Smarthome Skill in within Alexa or Google App.

Some voice commands:

- Turn on the living room
- Drop the temperature 1 degree
- Set the bedroom to 16 degrees

For more info customer.garza.es

SPECIFICATIONS

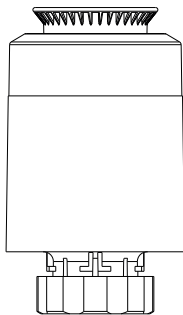
- **Power source:** 2AA battery (Don't use the rechargeable batteries)
- **Battery lifetime:** 1 year
- **Temperature setting accuracy:** 0.5°C
- **Room temperature display range:** 0°C~50°C
- **Operation temperature range:** 5°C~30°C
- **Shipping & storage temperature:** -10°C~60°C
- **Wireless transmit range:** Open distance 30M
- **Display:** LED screen
- **IP class:** IP21
- **Connection:** M30x1.5mm

Guarantee

This product is guaranteed for 3 years by the manufacture. Any hand-made damage or improper operation of the product are not offered quality guarantee by the company.

Environmental protection

Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling.



Sua cabeça termostática inteligente substitui a válvula termostática do radiador e permite que você controle o aquecimento remotamente com o aplicativo Garza ou com o assistente de voz do Google ou Alexa.

Siga estas instruções de instalação. Se precisar de ajuda, não hesite em contactar customer@garza.es ou visite nosso portal de conhecimento em customer.garza.es

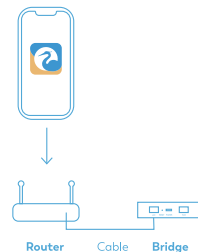
PT CABEÇA TERMOSTÁTICA INTELIGENTE

¿O que você precisa para sua instalação?

- Um radiador com válvula termostática automática (as válvulas manuais não funcionam).
- Um adaptador de rosca para combinar a válvula com a cabeça inteligente. Os adaptadores mais comuns estão incluídos, mas se o seu radiador não for compatível com nenhuma rosca, entre em contato conosco pelo e-mail customer@garza.es
- Uma ponte para a Internet para sincronizar a cabeça com o roteador. Recomendamos o uso da ponte Zigbee de Garza (incluída no Starter Kit). Mas existem outros compatíveis.
- Duas baterias AA para alimentar a cabeça (estão incluídas)

¿Como funciona?

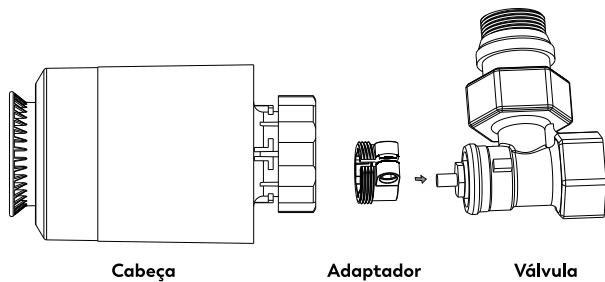
- Com a Ponte ligada ao seu router, é criada uma rede de rádio (Zigbee) que lhe permite controlar remotamente a válvula termostática do seu radiador. Pode ligar quantas válvulas quiser e operá-las a partir do Garza Smart App ou através do seu assistente de voz (Alexa, Google).



- Detecta a temperatura ambiente em cada divisão e, dependendo da temperatura seleccionada, o mecanismo abrirá ou fechará o fluxo de água para o radiador, poupando até 25% nos custos de aquecimento.

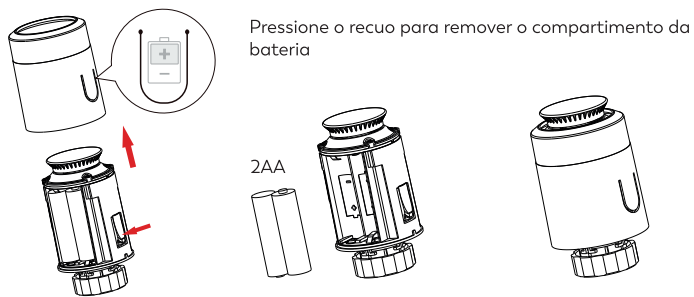


INSTALAÇÃO DA CABEÇA

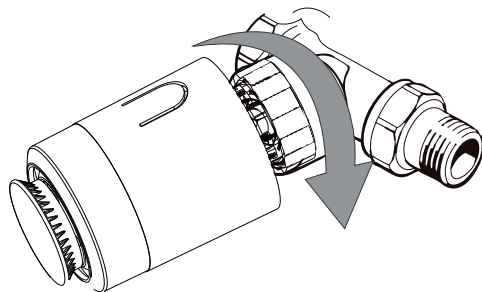


(Escolha aquele que
corresponde ao seu radiador)

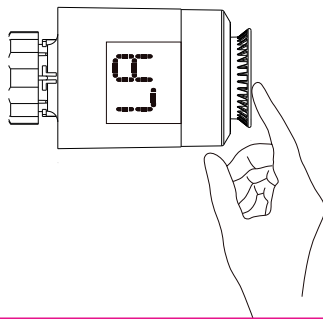
1. Insira as baterias



2. Aparafuse a cabeça com a válvula usando o adaptador



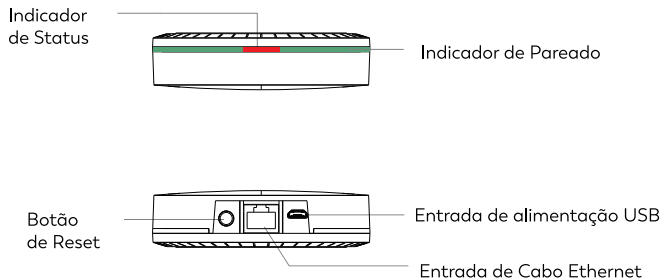
3. Pressione o botão rotativo brevemente. Você verá a palavra "LA" piscar na tela. O dispositivo permanecerá configurado com as opções padrão



INSTALANDO A PONTE GARZA (INCLUÍDA NO STARTER KIT)

A INSTALAÇÃO DA PONTE É NECESSÁRIA PARA SINCRONIZAR A CABEÇA TERMOSTÁTICA COM O APP GARZA E SEU ASSISTENTE DE VOZ

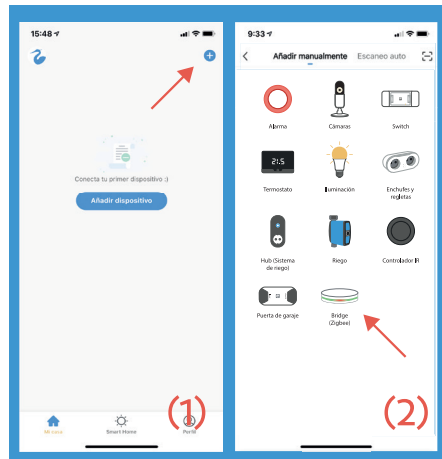
1. Conecte a ponte à energia usando sua fonte de alimentação USB.
2. Conecte o cabo Ethernet ao roteador. (Para mais informações, consulte nosso canal Youtube ou base de conhecimento em customer.garza.es)



SINCRONIZANDO A PONTE COM SEU APLICATIVO GARZA

Baixe o Garza Smart APP e crie um usuário. Você pode fazer isso na APP Store ou Play Store, procurando por "Garza Smart".

- (1) Abra o aplicativo e no menu "Minha Casa" pressione o botão (+) no canto superior direito
- (2) Escolha "Bridge Zigbee"
- (3) Siga as instruções no APP

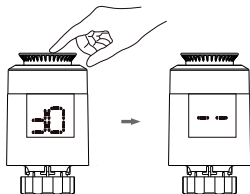


SINCRONIZAÇÃO DA CABEÇA

No menu Garza App, certifique-se de estar na seção "Minha casa". Entre em sua ponte onde você pode adicionar novos dispositivos, incluindo sua cabeça termostática.

Agora em sua cabeça termostática:

- (1) Gire o botão rotativo até que OF apareça.
- (2) Pressione o botão rotativo em sua cabeça até que o visor mostre "--".
- (3) No seu celular, no menu Bridge, clique em "Adicionar Dispositivos" e depois em "Led Já Pisca" ou "Continuar".
- (4) Espere alguns segundos enquanto a ponte procura a cabeça. Em seguida, o visor principal exibirá "PA". Isso indica que a sincronização foi bem-sucedida.
- (5) No App você terá a opção de escolher o nome da sua cabeça. Por exemplo: "Radiador de cozinha".



** Se tiver alguma dificuldade, não hesite em contactar customer@garza.es ou visite o nosso portal de conhecimento em customer.garza.es*

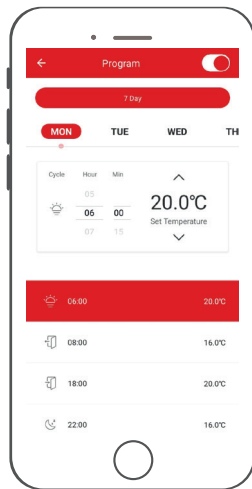
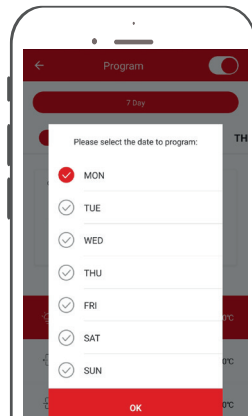
Com a cabeça instalada e configurada. Você pode controlar a temperatura do seu radiador de qualquer lugar no aplicativo Garza. A maneira mais fácil é usando os botões

OPÇÕES DE PROGRAMAÇÃO

1. Escolha a opção de programação



2. Selecione o botão "7 dias". Agora, para cada dia da semana, você pode escolher a hora de ligar e desligar, bem como a temperatura.



** Se precisar ficar muito tempo longe de casa, use a opção "Fora"; Isso vai manter todos os seus configurações a 16°C*



OPÇÕES DE CONFIGURAÇÃO



Função de janela aberta

Se a janela estiver aberta e a temperatura cair drasticamente 6°C em um período de 4 minutos, a cabeça fecha a válvula e mostra "OP" na tela. Se a janela for fechada e a temperatura ambiente aumentar 2°C, a cabeça funcionará novamente.



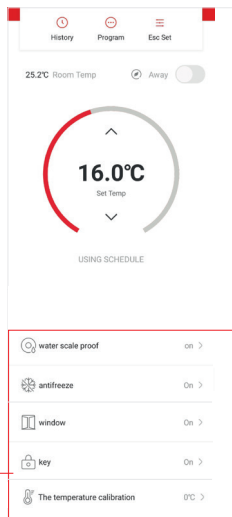
Função anti-ferrugem

Se o radiador não funcionar por duas semanas ou mais, ele pode estar danificado ou entupido por ferrugem ou cal. Assim, a cabeça abrirá a válvula e funcionará por 20 segundos a cada duas semanas. O display mostrará "A5".



Função de bloqueio para crianças

Pressionar o botão rotativo por alguns segundos ativará a opção de bloqueio para crianças, exibindo "LC" na tela. Se o botão for pressionado novamente por cerca de 10 segundos, será desbloqueado.



Parâmetros
padrão

OPÇÕES DE CONFIGURAÇÃO



Função anti-congelamento

Esta função abre a válvula quando a temperatura cai abaixo de 5°C. Quando a temperatura sobe para 8°C, a válvula fecha novamente. O display principal irá mostrar "H"



Alarme

Durante seu funcionamento normal. Se o sensor NTC estiver danificado, "ER" será exibido



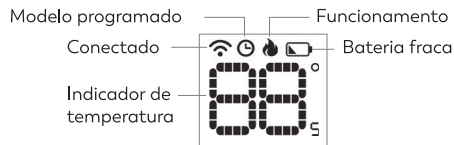
Aviso de bateria fraca

Quando a bateria da cabeça está ficando fraca, o display vai mostrar.



Substituir temporariamente

Durante uma programação pré-estabelecida, se você quiser modificar a temperatura manualmente, você pode girar o botão rotativo. As novas configurações manuais permanecerão até o final do período de programação.



SINCRONIZAÇÃO COM ALEXA | OK GOOGLE

Do aplicativo Alexa | Ok Google, você pode pesquisar a habilidade Garza Smart. Depois de instalá-lo, você deve inserir seus dados de login para o aplicativo Garza.

Para mais informações, consulte nosso portal de conhecimento em customer.garza.es

Alguns comandos de voz:

- Acende a sala
- Aumente a temperatura em 1 grau
- Defina a sala para 16 graus

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Alimentação:** baterias 2AA (não use baterias recarregáveis)
- **Vida média da bateria:** 1 ano
- **Faixa de precisão:** 0.5°C
- **Faixa de medição de temperatura:** 0°C~50°C
- **Faixa de temperatura de operação:** 5°C~30°C
- **Temperatura de transporte e armazenamento:** -10°C~60°C
- **Faixa de transmissão do sinal Zigbee:** 30 metros
- **Display:** LED
- **IP class:** IP21
- **Conexão:** M30x1.5mm

Garantia

Este produto tem uma garantia de 3 anos.
Qualquer dano ou defeito causado por uma pessoa ou uso indevido do dispositivo, anulam imediatamente a garantia do produto.

Proteção ambiental

Os produtos elétricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Devem ser levados para um ponto de recolha comunitário para eliminação ecológica, de acordo com as regulamentações locais. Contacte as suas autoridades locais ou revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de forma amigável ao ambiente e disponibilize-a para o serviço de recolha de material.

NOTAS

Imprex Europe S.L. Avda. de la Industria 22-26, 28947 Fuenlabrada, Madrid | NIF
B28115764 Made in PRC | imprexeurope.com | garza.es

